

**Лексикографија
и лексикологија
у светлу
актуелних
проблема**

Међународна
научна конференција

Београд, 28–30. октобар 2020.

ЛЕКСИКОГРАФИЈА И ЛЕКСИКОЛОГИЈА
У СВЕТЛУ АКТУЕЛНИХ ПРОБЛЕМА

Организациони одбор конференције:

Др Ненад Ивановић, виши научни сарадник, председник

Организационог одбора

Др Јована Јовановић, научни сарадник, секретар

Организационог одбора

Др Стана Ристић, научни саветник у пензији

Др Ивана Лазић Коњик, виши научни сарадник

Др Слободан Новокмет, научни сарадник

Др Јелена Јанковић, научни сарадник

Мср Маријана Ђукић, истраживач-сарадник

Интернет страница:

<http://www.isj.sanu.ac.rs/лексикографија-и-лексикологија-у-све/>

И-мејл адреса:

llkonferencija2020@gmail.com

Институт за српски језик Српске академије наука и
уметности
под покровитељством
Српске академије наука и уметности
и Министарства просвете, науке и технолошког развоја
Републике Србије

МЕЂУНАРОДНА НАУЧНА КОНФЕРЕНЦИЈА
ЛЕКСИКОГРАФИЈА И ЛЕКСИКОЛОГИЈА У
СВЕТЛУ АКТУЕЛНИХ ПРОБЛЕМА

28–30. октобар 2020, Београд

ПРОГРАМ

Београд, 2020

Среда, 28. 10. 2020.

ПРЕ ПОДНЕ

Хол Свечане сале САНУ

9.00–10.00 – Регистрација и пријава учесника, коктел добродошлице

Свечана сала САНУ

10.00–13.00 – Отварање скупа, пленарна седница

Отварање скупа и поздравна реч домаћина

Пленарна седница

Председава: Стана Ристић

Секретар: Јована Јовановић

Patrick Hanks (Wolverhampton), *How people use words to make meanings: interpreting corpus evidence*

Jerzy Bartmiński (Lublin), *Słowa klucze i tezaurus w paradygmacie etnolingwistyki kognitywnej*

Маргарита Ивановна Чернышева (Москва), *Научные разработки Комиссии по лексикологии и лексикографии при Международном комитете славистов (МКС)*

Стана Ристић (Београд), *Лексикографско искуство у раду на Речнику САНУ*

ПОСЛЕ ПОДНЕ

Сала 2, САНУ

16.00–19.00 – Терминолошки речници и терминологија

Председава: Душанка Вујовић

Секретар: Јелена Јанковић

Ирена Цветковић Теофиловић (Ниш), *Оглед терминолошког речника у области историје српског књижевног језика XVIII и XIX века*

Ружица Левушкина (Београд), *Термини из сфере хришћанске аскеџике у РСАНУ*

Александар Гадамски (Пољска), *Словарь русско-польской терминологии теоллингвистики*

Галина Гадамска (Пољска), *Русско-польские православные эортонимы*

ПАУЗА

Јелена Јанковић (Београд), *Миколошка лексика српског језика – од лингвистичког исџраживања до речника*

Душанка Вујовић (Нови Сад), *Уџицај енглеског језика на богађење српске терминологије у српском језику*

Мира Милић, Олга Панић Кавгић и Александра Кардош (Нови Сад), *Нови енглеско-српски речник српских џермина: џроблеми и решења*

Сања Кример-Габоровић (Нови Сад), *Енглеско-српски речник назива за боје: теоријски и практични аспекти припреме*

Сала 102, Кнез Михаилова 36

16.00–19.00 – Дескриптивна лексикографија и мета-лексикографија

Председава: Stanisława Niebrzegowska-Bartmińska

Секретар: Бојана Милосављевић

Марина Приемишева (Санкт-Петербург), *«Большой академический словарь русского языка» в контексте развития современной русской толковой лексикографии: проблемы и перспективы «большого» типа толкового словаря*

Цветелина Георгиева, Атанаска Атанасова (София), *Многостранниот Речник на българскиот јазик во светлината на современите методи и подходи*

Людмила Бабенко (Екатеринбург), *Уральская семантическая школа: динамика лексикографической интерпретации классов слов*

Stanisława Niebrzegowska-Bartmińska (Lublin), *Elementy językowe i pozajęzykowe w definicji leksykograficznej*

ПАУЗА

Данко Шипка (Phoenix), *Нормативни речнички квалитетори: истражување случаја у Хрватској*

Бојана Милосављевић (Београд), *Паренијезе у семантичком делу речничке дефиниције – ирилог изучавању лексикографског метајезика у Речнику САНУ*

Лариса Леонидовна Шестакова, Ана Кулева (Москва),
Проблемы стилистического описания лексики в современном толковом словаре русского языка

Милица Стојановић (Београд), *Еуфемизми и њихово лексикографско представљање у речницима савременог српског језика*

Четвртак, 29. 10. 2020.

ПРЕ ПОДНЕ

Сала 2, САНУ

9.00–14.00 – Дијалектолошки и етимолошки речници

Председава: Миодраг Јовановић

Секретар: Марија Вучковић

Сергей Алексеевич Мызников (Москва), *Русская диалектная лексикография: проблемы семантического описания*

Миодраг Јовановић (Подгорица), *Будући рјечник романизама у говорима Црне Горе*

Татјана Трајковић (Ниш), *Тојономастичка лексикографија на подручју њризренско-џимочких говора и њерсијекџива израде јединственог речника*

Бранкица Марковић (Београд), *Дијалекаџиска лексикографија у Црној Гори од Вуковог Рјечника до данашњих дана*

Мирјана Петровић-Савић (Београд), *О еџнодијалекаџиском речнику из обичаја живоџног циклуса у Рађевини*

ПАУЗА

Dušan Vladislav-Paździński (Gdańsk), *Каџуџска двојезичка лексикографија и њен срџски акценатџ*

Ilona Januřková (Brno), *Ўskali tvorby etymologického slovníku*

Марија Вучковић (Београд), *О корисницима етимолошких речника*

Дијана Црњак (Бања Лука), *Језичка слика свијета у „Рјечнику говора Срба западне Босне”*

Сала 3, САНУ

9.00–14.00 – Електронски речници / Дериватологија

Председава: Рада Стијовић

Секретар: Наташа Миланов

Рада Стијовић, Цветана Крстев, Ранка Станковић (Београд), *Ауџомајнска екстракција дефиниција – дојринос убрзању израде речника*

Мария Олеговна Новак, Яна Андреевна Пенькова (Казань–Москва), *Историско-културная информация в электронном словаре полонизмов XI–XVII вв.*

Дејан Милорадов (Нови Сад), *Ујојтереба софјивера у изради савремених јџерминолошких речника*

ПАУЗА

Anna Czelakowska (Kraków), *Nazwy czynności i nazwy rezultatów w derywacji semantycznej w języku polskim a ich opis słownikowy*

Boris Kern (Ljubljana), *Koncept besednodružinskega slovarja slovenskega jezika kot drugega in tujega jezika*

Наташа Миланов (Београд), *Творбене каракџеристџике лексема које имају велики број значења (на грађи из дескриптивног речника српског језика)*

Јелена Ајдановић (Нови Сад), *Глагол веровати и његови дериваџи – лексичко-семанџичка и синџаксичка анализа*

Сала 102, Кнез Михаилова 36

9.00–14.00 – преподневни део заседања Комисије за лексикологију и лексикографију МКС, по следећим темама: „Словенска тематска и идеографска лексикологија и лексикографија” и „Јединствени и ретки пројекти у словенској лексикографији”

Председава: Маргарита Ивановна Чернышева

Маргарита Ивановна Чернышева (Москва), *Проблемы составления «Электронного словаря гречизмов в русском языке XI–XVII вв.»*

Александр Константинович Шапошников (Москва), *Сравнительные словари встѣхъ языковъ и нарѣчій, собранные десницею всевысочайшей особы... (1787–1789 гг.) – опередивший время уникальный проект сравнительно-сопоставительной лексикографии XVIII в.*

Ненад Ивановић (Београд), *Лексикографски погледи Владана Арсенијевића (1848–1900) и њихов утицај на рађање савремене српске описне лексикографије*

Ирина Алексеевна Малышева (Санкт-Петербург) *«Словарь русского языка XVIII века»: традиция и новые решения*

ПАУЗА

Людмила Григорьевна Бабенко (Екатеринбург), *Большой толковый идеографический словарь синонимико-антонимических комплексов: основные принципы описания и структура*

Рајна Драгићевић (Београд), *Ка једном посебном ишћу речника меџафора у српском језику*

Юрина Елена Андреевна (Томск), *Словарь русской ишцевой меџафоры*

ПОСЛЕ ПОДНЕ

Сала 102, Кнез Михаилова 36

16.00–19.00 – послеподневни део заседања Комисије за лексикологију и лексикографију МКС

Željka Fink Arsovski (Zagreb), „Словарь хорватских анималистических фразеологизмов” (2017) и „Русско-хорватский фразеологический словарь” (2019)

Стана Ристић, Ивана Лазић Коњик (Београд), *Предлог израде лексикона вредности српског језика*

Оксана Миколаївна Тищенко (Київ), *«Російсько-український словник» (1924–1933) і його джерела: у пошуках мовознавчого Грааля*

Владимир Владимирович Дубичинский (Warszawa), *Тематический словарь русско-польских лексических параллелей (кулинарная лексика)*

ПАУЗА

Andrej Perdih (Ljubljana), *O nekaterih novih slovarjih slovenskega jezika*

Лариса Леонидовна Шестакова, Вячеслав Константинович Щербин (Москва–Мінск), *Российские и белорусские персональные писательские энциклопедии: сравнительный аспект*

Сала 2, САНУ

16.00–19.00 – Историјска лексикологија и лексикографија

Председава: Валентина Николаевна Калиновская

Секретар: Мирјана Гочанин

Софья Ивановна Иорданиди (Москва), *Русский историко-словообразовательный словарь в контексте исторической лексикологии*

Ирина Алексеевна Малышева, Александр Иванович Соколов (Санкт-Петербург), *«Словарь русского языка XVIII века» на современном этапе*

Валентина Николаевна Калиновская (Санкт-Петербург), *Словарь русского языка XIX века: от концепции к практической реализации*

Елена Игоревна Державина (Москва), *История и новое издание Указателя источников Словаря русского языка XI–XVII вв.*

Снежана Вучковић (Београд), *Лексика сѣарословенских канонских сѣоменика: из љроблемаљишке љроучавања хаљакса*

ПАУЗА

Александр Константинович Шапошников (Москва), *Проблемы церковнославянской лексикографии и лексикологии. Языковое родство церковно-славянского искусственного идиолекта и дискурса церковной проповеди*

Amir Kapetanović (Zagreb), *Emocijski leksik u povijesnoj leksikografiji (na primjeru starohrvatskoga leksika)*

Александар Милановић, Исидора Бјелаковић (Београд – Нови Сад), *Речник скраћеница у славеносрпском језику (значај, концепција, лексикографска обрада)*

Ана Мацановић (Београд), *Лексикографска обрада вишечланих лексичких јединица у Речнику славеносрпског језика*

Мирјана Гочанин (Београд), *О могућем сјектору информација у једном типу специјалног речника српског језика (на примеру лексикона глаголских дојуна са појврдама из 16. и 17. века)*

Сала 3, САНУ

16.00–19.00 – Неологија

Председава: Марина Николаевна Приемышева

Секретар: Весна Ђорђевић

Марина Николаевна Приемышева (Санкт-Петербург), *Русская академическая неография: современное состояние научного направления и перспективы его развития*

Диана Георгиева Благоева, Сия Колковска (София), *Лексикографско описание на новата българска лексика*

Твртко Прћић (Нови Сад), *Значај научног бављења неологизма у српском језику: лексиколошки, лексикографски и педагошки аспекти*

Ивана Лазивић Коњик, Стана Ристић (Београд), *Нови речник српског језика – начин дефинисања значења и метајезик дефиниције*

ПАУЗА

Весна Ђорђевић, Марина Николић (Београд), *Речник нових речи у контексту савремене српске неографије*

Милан Ајџановић, Страхиња Степанов, Јасмина Дражић (Нови Сад), *Нови речник новијих англицизама – недоумице, ишњања и примењена конструкијска решења*

Domen Krvina (Ljubljana), *Vpliv širjenja koronavirusa in epidemije covida-19 na novejše besedje v slovenščini v letu 2020 in njegov opis v Sprotnem slovarju slovenskega jezika*

Петак, 30. 10. 2020.

ПРЕ ПОДНЕ

Сала 2, САНУ

9.00–14.00 – Специјални речници

Председава: Марија Стефановић

Секретар: Јована Јовановић

Марија Стефановић (Нови Сад), *Асоцијативни речник српскога језика њетинаест година њосле: нове њерсијективне за ауџоре и кориснике*

Драган Јанковић, Милена Јакић Шимшић (Београд), *Развојни асоцијативни речник српског језика*

Милена Јакић Шимшић, Нада Шева (Београд), *Израда Асоцијативног речника њридевских антионима српског језика: од идеје до реализације*

Маја Мађарев, Драган Јанковић, Милена Јакић Шимшић (Београд), *Коноџативни речник српског језика: анализа њовезаности коноџативног значења речи и коноџативног значења њихових асоцијативних њоља*

Александра Марковић (Београд), *Наџрџи њедагошког речника српског језика*

ПАУЗА

Јасмина Дражић (Нови Сад), *Наџрџи речника колокација српског језика у конџекстиу савремених њоџреба*

Наташа Киш (Нови Сад), *Рекијски речник ѝридева*

Зоя Юрьевна Петрова, Наталья Александровна Ребецкая, Наталья Александровна Фатеева, (Москва), *Интерактивный словарь компаративных тропов русской литературы: возможности использования в филологических исследованиях*

Јована Јовановић (Београд), *Ка речнику ѝејорайиива у именовану човека у српском језику*

Данило Алексић (Београд), *Ка српском речнику анимайиносии*

Сала 102, Кнез Михаилова 36

9.00–14.00 – Практични проблеми лексикографије

Председава: Andrej Perdih

Секретар: Слободан Новокмет

Andrej Perdih (Ljubljana), *Učenje o slovarjih v šoli: Portal Franček kot most med splošno in pedagoško leksikografijo*

Тања Танасковић (Крагујевац), *Лексика њисца у лексикону српског језика и проблеми израде речника њисца на примеру књижевности на дијалекту Драгослава Михаиловића*

Милан Ивановић (Подгорица), *Семантичка обиљежја као дефинијенси филонима у Мајичином једнојмнику и њим једнојезичницима у њим*

Владан Павловић (Ниш, Србија), *Колосџрукциона анализа и могућности њене примене у корисним истраживањима српског језика*

ПАУЗА

Драгана Радовановић (Београд), *Лексикографска обрада лексема кућа и дом у српским речницима*

Мирјана Илић (Ниш), *Лексикографска обрада лексема од културноисторијског значаја*

Горан Милашин (Бања Лука), *Оказионализми у језику Твитера*

ПОСЛЕ ПОДНЕ

Сала 2, САНУ

16.00–19.00 – Фразеолошки речници и фразеологија / Граматика / Синтакса и речник / Парадигматика

Председава: Татјана Михайловна Воронина

Секретар: Наташа Вуловић Емонтс

Branka Barčot (Zagreb), *Mitologija bez po frke. O frazeodidaktičnom rječniku za djecu i mlade*

Наташа Вуловић Емонтс (Београд), *Лексикографска модификација израза и ипословица у оипсним речницима савременог српског језика*

Гордана Штрбац (Нови Сад), *О новом ипипу фразеолошког речника српског језика*

Надежда Костова, Михаела Кузмова (Софија), *Фразеологизми с ипрагмаипична функција в бпљгарския език и ипяхноипо лексикографско ипретипавяне*

Јелена Вујић (Београд), *Вишечлани (лексички) изрази у енглеском и њихови еквиваленипи у српском језику*

ПАУЗА

Миланка Бабић (Сарајево), *Однос семанипичких и грамаипичких крииперијума у лексикографском оипсу независних везника у једноипомном Речнику српскога језика Маипице српске*

Ана Јањушевић Оливери (Косовска Митровица), *Лексикографски описи њарџикула у рјечницима српског језика*

Татјана Михайловна Воронина (Екатеринбург), *Антонимические оппозиции как контекст интерпретации семантики слова (на материале лексики интеллекта в идеографическом словаре)*

Сала 3, САНУ

16.00–19.00 – Културологија

Председава: Dorota Pazio-Wlazłowska

Секретар: Ивана Лазих Коњик

Dorota Pazio-Wlazłowska (Warszawa), *Realizacja konceptu RODZINA w języku rosyjskim (na materiale danych słownikowych)*

Драгана Вељковић Станковић (Београд), *Хуморна слика човека у лексици шаливога значења у српском језику*

Радослава Трнавац (Београд), *Лексичко-семантичка анализа два концепта у српском језику – инат и мерак*

Ксенија Кончаревић (Београд), *Лингвокултуролошко коментарисање као аспекти терминологије (у примени на теолошки речник)*

ПАУЗА

Срђан Петровић (Београд), *Лексика из сфере православне духовности и преводна лексикографија (на материјалу руског и српског језика)*

Марина Кебара (Крагујевац), *О проблему превода безеквивалентних јединица и лексичких лакуна на руски језик у роману Сеобе Милоша Црњанског*

Биљана Савић (Београд), *О глаголима у збирци „Са друге стране ширеке” Јагоде Кљаић (прилог истраживању нестандардне лексике у дијалекатској поезији)*

Тања Милосављевић (Београд), *Дијалекатски речници као извор за лингвокултуролошка истраживања народних говора*

